

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: 36 (1963)

Heft: 6

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 12.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



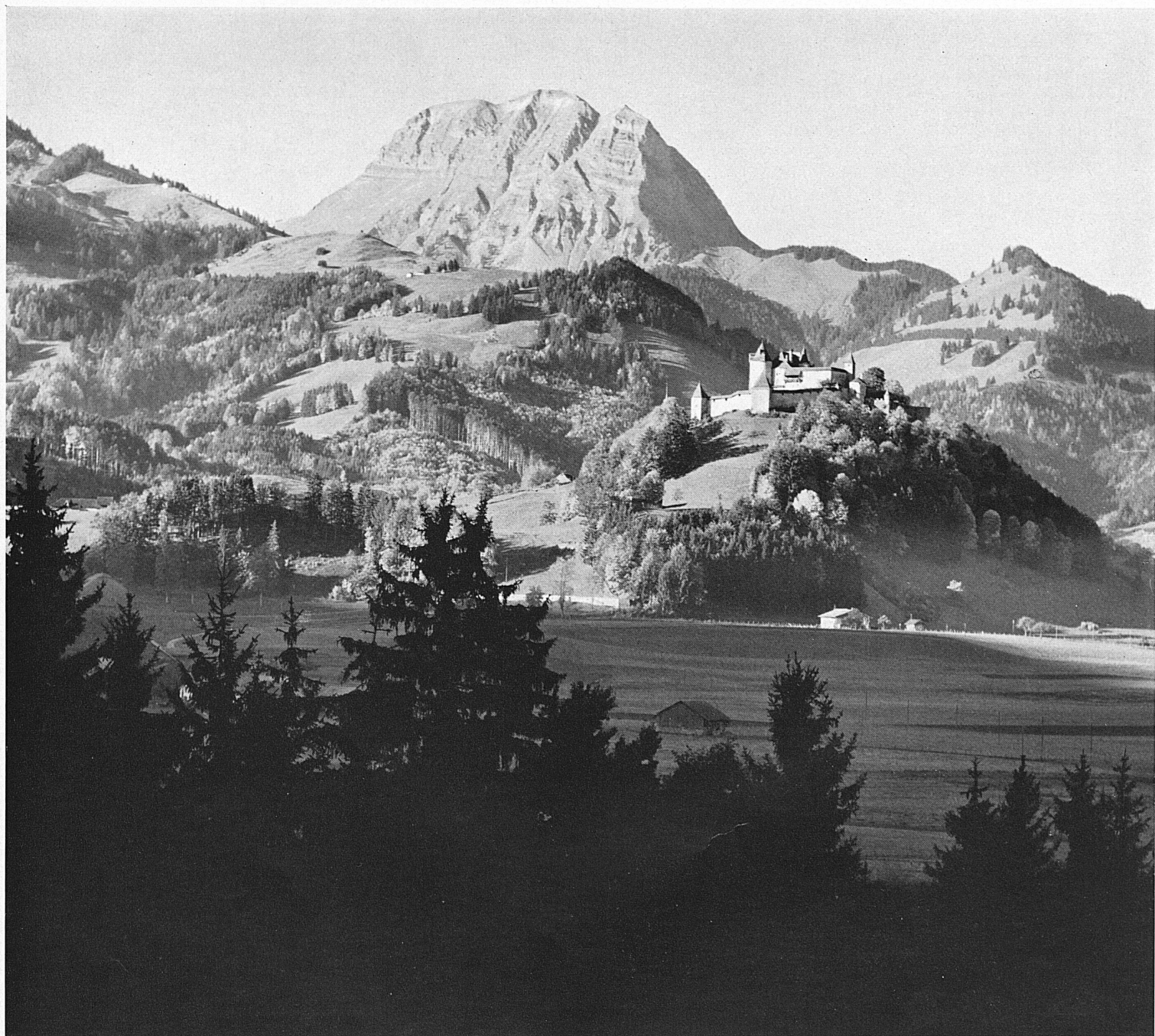
Fronleichnam in Quinten am Walensee. Auf einem Boot wird ein Altar errichtet, und das Schiff steuert mit den Leuten von Quinten, die später in feierlicher Prozession auf einem Felsweg zurückkehren, ostwärts nach der Au. Photos Waldemar Dürst, Weesen

La Fête-Dieu à Quinten, sur le lac de Walenstadt. Un autel est dressé à bord de la nacelle, où s'embarquent les habitants. Après un courte navigation, ils regagnent le village en procession, par un sentier qui longe le lac.

Corpus Domini a Quinten, sul lago di Walen. L'altare viene eretto su di un'imbarcazione che si dirige poi, con a bordo gli abitanti di Quinten, ad est, verso l'Au. Il ritorno si effettua in solenne processione lungo un sentiero roccioso.

Corpus Christi day in Quinten on Lake Walen. An altar is set up on a boat which takes the people from Quinten eastward to Au. After the ceremony is over, the people return to their homes in a procession along a path that skirts the rocky mountainside.





Auf steilem Querriegel zwischen Albeuve und Saane sitzt in den Freiburger Voralpen das Städtchen Greyerz, einst politischer und wirtschaftlicher Mittelpunkt einer Grafschaft. Der alte Marktort wird von seinem turmbewehrten Schloss beherrscht. Am Horizont der Moleson (2006 m ü. M.), ein leicht zugänglicher Aussichtsberg, dessen Gebiet heute dem Tourismus in grosszügiger, aber naturverbundener Weise noch besser erschlossen wird. Photo Rast, Freiburg

Dans les Préalpes fribourgeoises, la petite cité de Gruyères est bâtie sur un mamelon escarpé, au milieu de prairies, entre l'Albeuve et la Sarine. Dominée par un puissant château fort, c'était autrefois la capitale du Comté de Gruyère. Au fond se dresse le Moléson (2006 m), montagne facilement accessible. Ses abords sont en voie d'être ouverts au tourisme. Les installations projetées s'inséreront harmonieusement dans le paysage.

Nelle Prealpi friburghesi, tra l'Albeuve e la Sarina, sorge, dominata da un castello turrito, la cittadina di Gruyère, già centro politico ed economico d'una contea. All'orizzonte, il Moléson (2006 m. s. M.), montagna facilmente accessibile, da cui si gode un bel panorama.

Located on a steep hill between the Albeuve and the Saane rivers is the village of Gruyère in the Lower Fribourg Alps, once the political and economic centre of a county. The village is dominated by its castle. On the horizon you see the Moleson (6590 ft. alt.). Easy to climb and offering inimitable views, the Moleson attracts hikers from near and far.